



# Hướng dẫn về Nguồn lực cho Hội viên

**SAN FRANCISCO HEALTH PLAN™**



Here for you

Đây là danh sách các nguồn lực sẵn có cho SFHP Medi-Cal members. Danh sách đầy đủ tất cả các quyền lợi và dịch vụ đã có trong Sổ tay Hội viên của quý vị và trên [sfhp.org](https://sfhp.org).

## DỊCH VỤ CHO MẸ VÀ BÉ

**Dịch vụ Nuôi con bú và Máy Hút sữa (chỉ áp dụng với hội viên SFHP)**

**San Francisco Health Plan:**

**1(800) 288-5555**

**[sfhp.org](https://sfhp.org)**

San Francisco Health Plan cung cấp vật tư y tế và dịch vụ cho những người vừa mới sinh con.

Những dịch vụ này bao gồm:

- Máy hút sữa chạy bằng điện
- Dụng cụ để Nuôi con bú/Cho con bú sữa mẹ
- Tư vấn
- Sữa mẹ, nếu cần

Các dịch vụ này cần phải được kê toa. Dịch vụ miễn phí trong 60 ngày đầu tiên nhưng có thể tiếp tục nếu cần.

Hãy gọi cho văn phòng bác sĩ của quý vị để yêu cầu các dịch vụ này.

## California Children's Services (CCS)

**1(628) 217-6700**

**[dhcs.ca.gov](https://dhcs.ca.gov)**

Chương trình CCS tài trợ cho các dịch vụ chẩn đoán và chăm sóc sức khỏe, quản lý hồ sơ y tế, vật lý trị liệu và hoạt động trị liệu. Sau đây là những dịch vụ dành cho trẻ dưới 21 tuổi có một số vấn đề về sức khỏe.

Một số vấn đề này bao gồm, nhưng không giới hạn ở:

- Bệnh mãn tính như Xơ Nang hoặc Bệnh Tim
- Ung thư
- Tổn thương nặng

- Bệnh truyền nhiễm với các triệu chứng nghiêm trọng



## Comprehensive Perinatal Services Program (CPSP)

**311 hoặc 1(800) 300-9950**

**[cdph.ca.gov/Programs/CFH/DMCAH/CPSP/](https://cdph.ca.gov/Programs/CFH/DMCAH/CPSP/)**

CPSP tài trợ một loạt các dịch vụ cho người mang thai từ khi bắt đầu mang thai đến 60 ngày sau khi sinh.

Bên cạnh chăm sóc tiền sản tiêu chuẩn, CPSP còn cung cấp các dịch vụ chuyên môn trong các lĩnh vực:

- Dinh dưỡng
- Sức khỏe tâm thần
- Giáo dục sức khỏe

Phương pháp tiếp cận này đã được chứng minh là giúp cho quá trình mang thai và trẻ sơ sinh khỏe mạnh hơn.

## Khám Sàng lọc, Chẩn đoán và Điều trị Sớm và Định kỳ (EPSDT) Khám Sức khỏe cho Trẻ em Khỏe mạnh

**Dịch vụ Y tế cho Trẻ em**

**San Francisco:**

**1(628) 217-6700**

Các dịch vụ EPSDT có sẵn cho trẻ em có Medi-Cal dưới 21 tuổi.

Một số trong đó là:

- Khám định kỳ cho trẻ em khỏe mạnh
- Chẩn đoán và chăm sóc y tế cho những người có vấn đề sức khỏe nhất định
- Điều dưỡng cá nhân
- Vật lý trị liệu, hoạt động trị liệu và ngôn ngữ trị liệu

## Ủy ban Gia đình và Trẻ em

**First 5 California (California)**

**1(628) 652-7000**

**[first5sf.org](https://first5sf.org)**

First 5 California nỗ lực cải thiện đời sống cho trẻ em ở California's từ 0-5 tuổi và hộ gia đình của trẻ. Họ thực hiện mục tiêu này thông qua hoạt động giáo dục, dịch vụ y tế, chăm sóc trẻ em và các chương trình quan trọng khác.

First 5 California hỗ trợ giáo dục sớm, chăm sóc sức khỏe cho trẻ em, thay đổi hệ thống và hỗ trợ gia đình.

Quý vị có thể tìm Bộ công cụ Dành cho người Mới làm Cha mẹ First 5 California tại [apps.cafc.ca.gov/First5ParentingKits](https://apps.cafc.ca.gov/First5ParentingKits) hoặc bằng cách gọi **1(916) 263-1050**.

## Chương trình San Francisco Head Start & Early Head Start

**[caheadstart.org](https://caheadstart.org)**

Chương trình San Francisco Head Start/Early Start cung cấp hoạt động giáo dục mầm non và các dịch vụ

Vui lòng liên lạc với SFHP Dịch vụ Khách hàng theo số **1(800) 288-5555** hoặc **1(415) 547-7800**.

TDD/TTY Dịch vụ Khách hàng **1(888) 883-7347**. Thứ Hai đến Thứ Sáu 8:30am đến 5:30pm.

# San Francisco Health Plan Hướng dẫn về Nguồn lực cho Hội viên

chăm sóc khác cho trẻ em và hộ gia đình có thu nhập thấp ở San Francisco. Họ thực hiện mục tiêu này thông qua các chương trình tại trung tâm, tại nhà và thông qua các đối tác.

## TALK Line Family Support Center 1(415) 441-KIDS (5437) [safeandsound.org/for-parents/](https://safeandsound.org/for-parents/)

TALK Line Family Support Center hỗ trợ sức khỏe cho gia đình thông qua các chương trình như:

- Đường dây tư vấn và khủng hoảng 24 giờ
- Tư vấn cho phụ huynh và trẻ em
- Trung tâm tiếp đón phụ huynh
- Phòng chơi cho trẻ em
- Chương trình chăm sóc thay phiên
- Các nhóm hỗ trợ và giáo dục
- Sự kiện gia đình

## Thông tin về Vắc xin Tờ thông tin (VIS)

VIS là các tờ thông tin của Centers for Disease Control and Prevention (CDC) giải thích cả lợi ích và rủi ro của vắc xin.

Luật liên bang quy định phải cung cấp và đọc VIS mới nhất cho bệnh nhân hoặc phụ huynh/người đại diện hợp pháp trước khi tiêm bất kỳ loại vắc xin nào.

Tải bản VIS: [cdc.gov/vaccines/pubs/vis](https://cdc.gov/vaccines/pubs/vis) mới nhất về.

## Women, Infants and Children (WIC) Chương trình Bổ sung Dinh dưỡng 1(415) 575-5788 [sfidph.org](https://sfidph.org)

WIC phục vụ những người mang thai hoặc đang cho con bú, người mới sinh con và trẻ em dưới 5 tuổi.

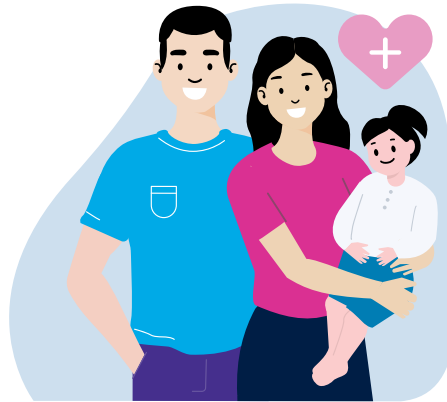
Dịch vụ bao gồm:

- Phiếu thực phẩm miễn phí
- Tư vấn dinh dưỡng
- Hỗ trợ nuôi con bằng sữa mẹ

## DỊCH VỤ NHA KHOA

SFHP không cung cấp bảo hiểm nha khoa. Dưới đây là một số địa chỉ để tìm hiểu về chăm sóc răng miệng.

- **Medi-Cal:**  
Denti-Cal (20 tuổi trở xuống)  
**1(800) 322-6384**
- **Healthy Workers HMO:**  
(Chỉ áp dụng cho hội viên Dịch vụ Hỗ trợ Tại Nhà):  
**Liberty Dental Plan**  
**1(888) 703-6999**



## QUYỀN LỢI CHĂM SÓC SỨC KHỎE TÂM THẦN CHUYÊN KHOA

**San Francisco Behavioral Health Services (SFBHS)**  
**Truy cập Đường dây nóng:**  
**1(888) 246-3333**  
[sfidph.org](https://sfidph.org)

Các dịch vụ SFBHS bao gồm đánh giá, chẩn đoán và điều trị các vấn đề về sức khỏe tâm thần và/hoặc lạm dụng chất kích thích.

### Yêu cầu Dịch vụ:

Quý vị có thể nhận được danh sách các phòng khám bằng cách gọi **1(415) 255-3737**.

## Dịch vụ Khủng hoảng:

- **Dịch vụ can thiệp khủng hoảng cho người dưới tuổi 18**, gọi cho Dịch vụ can thiệp Khủng hoảng Toàn diện cho Trẻ em.

Họ có thể giúp 24/7. Hãy gọi **1(415) 970-3800**.

- **Dịch vụ can thiệp khủng hoảng cho người từ 18 tuổi trở lên**, hãy gọi Đội Giải quyết Khủng hoảng Lưu động theo số **1(415) 970-4000**.

## QUYỀN LỢI NHÃN KHOA

SFHP không cung cấp bảo hiểm mắt. Dưới đây là một số địa chỉ để tìm hiểu về chăm sóc mắt.

## VSP Chăm sóc Mắt 1(800) 877-7195 [vsp.com](https://vsp.com)

Người có VSP có thể khám mắt qua VSP. Bao trả tiền gọng kính và mắt kính cho hội viên từ 21 tuổi trở xuống.

## DỊCH VỤ HỖ TRỢ SINH HOẠT Trung tâm Tiếp nhận Department of Aging and Adult Services (DAAS) 1(415) 355-6700 hoặc 1(800) 510-2020 TDD/TTY 1(415) 355-6756 [sfhsa.org/about/departments/departments-disability-and-aging-services-das](https://sfhsa.org/about/departments/departments-disability-and-aging-services-das)

Trung tâm Tiếp nhận cung cấp dịch vụ chăm sóc 24 giờ cho người lớn tuổi và người lớn bị khuyết tật, người chăm sóc và các nhóm tại cộng đồng.

Chương trình tiếp nhận cũng giới thiệu đến:

- Dịch vụ Bảo vệ Người lớn
- Dịch vụ Hỗ trợ Tại Nhà
- Dịch vụ bữa ăn giao tận nhà cho người cao tuổi (60 tuổi trở lên)
- Quỹ Sinh hoạt Cộng đồng

Vui lòng liên lạc với SFHP Dịch vụ Khách hàng theo số **1(800) 288-5555** hoặc **1(415) 547-7800**.  
TDD/TTY Dịch vụ Khách hàng **1(888) 883-7347**. Thứ Hai đến Thứ Sáu 8:30am đến 5:30pm.

# San Francisco Health Plan Hướng dẫn về Nguồn lực cho Hội viên

## Multi-Purpose Senior Services Program

Institute on Aging:

1(415) 750-4111

[ioaging.org](http://ioaging.org)

Chương trình này giúp người đủ điều kiện, từ 65 tuổi trở lên muốn sống ở nhà hơn là trong cơ sở điều dưỡng. Chương trình này được thiết kế để giúp họ độc lập khi sống ở nhà.

Một số dịch vụ như:

- Chăm sóc ban ngày cho người lớn
- Quản lý hồ sơ
- Giám sát bảo vệ
- Hỗ trợ chăm sóc cá nhân và công việc nhà
- Hỗ trợ bữa ăn
- Vận chuyển
- Nhà ở
- Trợ giúp pháp lý và
- Chăm sóc thay phiên

## Nursing Facility Waiver Program

[dhcs.ca.gov](http://dhcs.ca.gov)

Các dịch vụ Miễn trừ Cơ sở Điều dưỡng dành cho những người có Medi-Cal ở mọi lứa tuổi.

Cung cấp dịch vụ hỗ trợ tại nhà với các hoạt động hàng ngày, như:

- Giám sát bảo vệ
- Điều dưỡng cá nhân
- Thay đổi môi trường
- Quản lý hồ sơ

## Self Help for the Elderly

1(415) 677-7600

[selfhelpelderly.org](http://selfhelpelderly.org)

Self Help for the Elderly (Tự Phục vụ ở Người cao tuổi) điều hành một loạt các chương trình, như dịch vụ việc làm, đào tạo và các hoạt động xã hội cho những người độc lập hơn.

Chương trình này cũng có các dịch vụ như hỗ trợ tại nhà, ăn ở nội trú và chăm sóc những người già yếu.

## Community-Based Adult Services (CBAS)

1(415) 547-7818 ext. 7084

CBAS cung cấp dịch vụ chăm sóc dài hạn tại cộng đồng cho người già yếu và người lớn khuyết tật có Medi-Cal. Có 9 trung tâm CBAS thực hiện dịch vụ chăm sóc này.

Quyền lợi CBAS cơ bản bao gồm:

- Trợ giúp về dinh dưỡng
- Chăm sóc điều dưỡng
- Các hoạt động trị liệu (như vật lý trị liệu và trị liệu xã hội)
- Dịch vụ xã hội
- Chăm sóc cá nhân
- Sự kiện nhóm và cá nhân



## DỊCH VỤ CHO NGƯỜI KHUYẾT TẬT

California Relay Services (CRS)

Tổng đài CRS:

711 or 1(800) 735-2929

Khi không có TDD/TTY thì quý vị có thể liên lạc với bác sĩ của mình qua số tổng đài.

Người bị điếc, khiếm thính, mù điếc hoặc khuyết tật giọng nói sử dụng

công cụ như TDD/TTY hoặc SMS, để nhắn cho tổng đài viên. Tổng đài viên sẽ đọc ký tự cho người nghe. Sau đó, tổng đài viên sẽ nhập từ ngữ của người nghe cho người gọi. Dịch vụ này cũng có thể dùng để gọi cho người sử dụng TDD/TTY.

Trợ giúp luôn sẵn sàng 24/7, 365 ngày/năm và tất cả các cuộc gọi đều được bảo mật.

## Early Start Program (Thuộc Trung tâm Khu vực Golden Gate)

1(415) 546-9222

[ggrc.org](http://ggrc.org)

Chương trình Can thiệp Sớm phục vụ trẻ em dưới 3 tuổi bị chậm phát triển. Sự chậm trễ này có thể là về tinh thần, thể chất (vận động, thị giác và thính giác), giao tiếp, xã hội/cảm xúc, và chức năng thích ứng.

Chương trình cung cấp một loạt các dịch vụ, như đánh giá và điều trị khả năng nghe và nói.

## Genetically Handicapped Persons Program (GHPP)

1(213) 897-3574

Email: [GHPPeligibility@dhcs.ca.gov](mailto:GHPPeligibility@dhcs.ca.gov)

[dhcs.ca.gov](http://dhcs.ca.gov)

GHPP sắp xếp việc chăm sóc và thanh toán chi phí chăm sóc sức khỏe cho những người đủ điều kiện, trên 20 tuổi mắc một số bệnh. Bao gồm các bệnh di truyền như bệnh ưa chảy máu, bệnh hồng cầu hình liềm và các vấn đề chuyển hóa như phenyl xê tôn niệu (PKU).

## Trung tâm Khu vực Golden Gate (GGRC)

1(415) 546-9222

[ggrc.org](http://ggrc.org)

GGRC phục vụ nhu cầu của người khuyết tật về phát triển đủ điều kiện. GGRC cung cấp các dịch vụ tại nhà

Vui lòng liên lạc với SFHP Dịch vụ Khách hàng theo số **1(800) 288-5555** hoặc **1(415) 547-7800**.

TDD/TTY Dịch vụ Khách hàng **1(888) 883-7347**. Thứ Hai đến Thứ Sáu 8:30am đến 5:30pm.

# San Francisco Health Plan Hướng dẫn về Nguồn lực cho Hội viên

và tại cộng đồng cho những người bị khuyết tật về phát triển được chẩn đoán trước 18 tuổi có khả năng tồn tại lâu dài.

## Independent Living Resource Center (ILRCFSF)

**1(415) 543-6222**  
**ilrcsf.org**

Trung tâm Nguồn lực về Sống Độc lập (ILRCFSF) là một nhóm hỗ trợ và trợ giúp pháp lý cho người khuyết tật phục vụ cho người bị tất cả các loại khuyết tật.

Các chương trình và chăm sóc bao gồm:

- Thông tin và giới thiệu
- Hỗ trợ và cung cấp kiến thức về công nghệ hỗ trợ
- Tư vấn đồng đẳng
- Tư vấn về nhà ở
- Lập kế hoạch về quyền lợi và công việc
- Hỗ trợ cá nhân
- Tình trạng hội đủ điều kiện hưởng quyền lợi
- Chuyển tiếp sang cuộc sống ở viện
- Đào tạo về tự hỗ trợ

## Lighthouse for the Blind and Visually Impaired

**1(415) 431-1481** hoặc  
TDD/TTY: **1(415) 431-4572**  
**lighthouse-sf.org**

Lighthouse cung cấp các dịch vụ cho người bị mất hoặc giảm thị lực.

Hoạt động chăm sóc bao gồm:

- Nhân viên xã hội
- Chuyên gia phục hồi chức năng đào tạo kỹ năng sống (tức là khuyết tật và chiếu sáng để nâng cao thị lực; lên xuống bậc thềm và lối đường; sử dụng phương tiện công cộng; sử dụng gậy)

- Sử dụng bộ khuếch đại video và sách âm thanh hoặc chữ nổi Braille
- Hỗ trợ thích ứng
- Người trợ giúp thực hiện các công việc hàng tuần

Quý vị có thể được hỗ trợ thích ứng trực tiếp hoặc trực tuyến tại **adaptations.org**.

Sản phẩm có sẵn bao gồm:

- Đồng hồ và đồng hồ đeo tay có tiếng nói
- Bộ khuếch đại
- Bộ khuếch đại video
- Gậy trắng
- Và các dụng cụ khác

## Video Relay Services

**1(866) 756-6729**  
**sorensonvrs.com/contact\_customer\_service**

Các dịch vụ như Dịch vụ Tiếp âm Video giúp giao tiếp giữa người sử dụng ngôn ngữ ký hiệu và người không sử dụng ngôn ngữ ký hiệu. Người đầu tiên ra dấu hiệu với người phiên dịch bằng video. Sau đó, người phiên dịch chuyển thông điệp đến người không sử dụng ngôn ngữ ký hiệu bằng tiếng nói.



## BỆNH TRUYỀN NHIỄM HIV Counseling, Education, and Testing

**1(415) 487-5500**  
**sfcityclinic.org**

San Francisco City Clinic cung cấp dịch vụ tư vấn, kiến thức, xét nghiệm và chăm sóc theo dõi HIV cho cá nhân.

Những người dưới 21 tuổi đã xác nhận dương tính HIV đều có thể sử dụng CCS.

## HIV/AIDS Waiver Program

**West Side Community Services:**  
**1(415) 355-0311**  
**westside-health.org**

Chương trình này cung cấp cho người có Medi-Cal một chẩn đoán bằng văn bản về triệu chứng HIV hoặc AIDS:

- Quản lý hồ sơ
- Chăm sóc điều dưỡng lành nghề tại nhà
- Giao thức ăn tận nhà
- Vận chuyển không cấp cứu

Để đủ điều kiện, quý vị không được ở trong cơ sở chăm sóc cuối đời Medi-Cal hoặc AIDS Chương trình Quản lý Hồ sơ cùng một lúc.

## STI Xét nghiệm

**1(415) 487-5500**  
**sfcityclinic.org**

San Francisco City Clinic cung cấp dịch vụ bảo mật về phòng ngừa, sàng lọc, chẩn đoán, điều trị và tư vấn cho các Bệnh Lây truyền Qua đường Tình dục.

Tất cả những người từ 12 tuổi trở lên đều có thể làm xét nghiệm STI mà không cần phải cho cha mẹ biết hoặc có sự đồng ý của cha mẹ.

## Tuberculosis Directly Observed Therapy (DOT) Assistance Program

**1(628) 206-8524**

Ban Kiểm soát Bệnh lao của Sở Y tế Công cộng có cung cấp dịch vụ tư vấn, xét nghiệm và đánh giá. Nhân viên kiểm soát bệnh lao của DOT sẽ theo dõi bệnh nhân dùng thuốc điều trị lao theo chỉ định. Nếu cần, họ sẽ giao thuốc đến bất kỳ nơi nào.

Vui lòng liên lạc với SFHP Dịch vụ Khách hàng theo số **1(800) 288-5555** hoặc **1(415) 547-7800**.  
TDD/TTY Dịch vụ Khách hàng **1(888) 883-7347**. Thứ Hai đến Thứ Sáu 8:30am đến 5:30pm.

# San Francisco Health Plan Hướng dẫn về Nguồn lực cho Hội viên

## CÁC CHƯƠNG TRÌNH ĐƯỢC CHÍNH PHỦ TÀI TRỢ

### Access for Infants and Mothers (AIM)

1(800) 433-2611

AIM cung cấp dịch vụ chăm sóc cho những người đang mang thai đủ tiêu chuẩn.

Dịch vụ chăm sóc này bao gồm:

- Chăm sóc tiền sản
- Chăm sóc tại bệnh viện
- Chăm sóc phòng ngừa
- Chăm sóc chính
- Chăm sóc y tế chuyên khoa

### Every Woman Counts

1(800) 511-2300

[dhcs.ca.gov/services/cancer/EWC](https://dhcs.ca.gov/services/cancer/EWC)

Every Woman Counts cung cấp các dịch vụ về ung thư vú và ung thư cổ tử cung cho phụ nữ có thu nhập thấp. Bao gồm các dịch vụ tầm soát và chẩn đoán.

### Family PACT

1(916) 650-0414

[familypact.org](https://familypact.org)

Family PACT cung cấp dịch vụ bảo mật về kế hoạch hóa gia đình toàn diện.

Bao gồm:

- Xét nghiệm và điều trị STI
- Triệt sản
- Thử thai

### Healthy Workers HMO

IHSS Public Authority:

1(415) 243-4477

Thành phố và Quận San Francisco

1(415) 557-4942

Healthy Workers HMO là một chương trình bảo hiểm sức khỏe được điều hành bởi San Francisco Health Plan.

Được cung cấp cho các bác sĩ của In-Home Support Services (IHSS) và một số nhân viên tạm thời, được miễn vì là nhân viên làm việc theo yêu cầu của Thành phố và Quận San Francisco.

### Healthy San Francisco (HSF)

Đường dây Thông tin của Thành phố:

311 hoặc 1(415) 615-4555

[healthysanfrancisco.org](https://healthysanfrancisco.org)

HSF cung cấp các dịch vụ chăm sóc sức khỏe chi phí thấp cho những người không có bảo hiểm sống ở San Francisco. Đây là cách để những người không có bảo hiểm San Franciscans được chăm sóc sức khỏe cơ bản, liên tục, chất lượng.

### Medi-Cal

Medi-Cal Health Connections:

1(415) 863-9892

[dhcs.ca.gov](https://dhcs.ca.gov)

Medi-Cal cung cấp các dịch vụ chăm sóc sức khỏe phòng ngừa, ban đầu và chuyên khoa toàn diện, bao gồm:

- Khám tại phòng mạch
- Chăm sóc mắt
- Chăm sóc răng miệng
- Dịch vụ sức khỏe tâm thần
- Nhập viện
- Thuốc kê toa



## SAN FRANCISCO HEALTH PLAN

Dịch vụ trong hướng dẫn này không đảm bảo đó là quyền lợi cho hội viên San Francisco Health Pla. Để biết thông tin cụ thể về các dịch vụ được bảo hiểm và loại trừ, vui lòng tham khảo SFHP Sổ tay Hội viên tại [sfhp.org](https://sfhp.org).

Vui lòng liên lạc với SFHP Dịch vụ Khách hàng theo số **1(800) 288-5555** hoặc **1(415) 547-7800**.

TDD/TTY Dịch vụ Khách hàng **1(888) 883-7347**. Thứ Hai đến Thứ Sáu 8:30am đến 5:30pm.